

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 도로교통법 시행규칙 [별지 제59호서식] <개정 2024. 11. 14.>
■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 59] <แก้ไขเมื่อ 2024/11/14>

자동차운전면허증 갱신 []	영문 · 국제 · 모바일운전면허증 발급 []	신청서 แบบคำขอ
ต่ออายุใบอนุญาตขับรถยนต์ []	ออกใบอนุญาตขับรถยนต์ภาษาอังกฤษ/ระหว่างประเทศ /ไมบาย []	
자동차운전면허증 재발급 []	운전면허증갱신발급(적성검사)연기 []	
ออกใบอนุญาตขับรถยนต์ใหม่ []	เลื่อนต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(ตรวจความถนัด)[]	

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 하고, 중복되는 경우 해당되는 곳 모두에 √표를 합니다. (앞쪽)
※ ทำเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล และทำเครื่องหมาย √ ลงในทุกช่องที่ตรงกับข้อมูลกรณืซ้ำกัน (ด้านหน้า)

접수번호 หมายเลขรับเรื่อง	접수일시 วันที่รับเรื่อง	발급확인 ตรวจสอบการออกหนังสือ	처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ	즉시 ทันที
--------------------------	-------------------------	------------------------------	---------------------------	-------------

신청인 ผู้ยื่นคำขอ	성명(한글) นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษรเกาหลี)		사진 3.5cm×4.5cm															
	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน	운전면허번호 หมายเลขใบอนุญาตขับขี่	(모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것)															
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	전자우편 อีเมล	รูปถ่าย 3.5 cm×4.5 cm															
	주소 ที่อยู่		(รูปถ่ายครึ่งตัวด้านบน ไม่สวมหมวก ไม่มีพื้นหลัง และถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือน)															
갱신 · 적성 검사 연기 ต่ออายุ/เลื่อน ระยะเวลา ตรวจความถนัด	신청사유 เหตุผลที่ ร้องขอ	해외 체류[] พำนักอยู่ในต่างประเทศ	재해 또는 재난[] ภัยพิบัติ หรือ อุบัติเหตุ	질병 또는 부상[] เจ็บป่วย หรือ บาดเจ็บ														
		구속[] ถูกจำคุก[]	군복무[] เกณฑ์เข้าเป็นทหาร[]	기타[] อื่นๆ[]														
	연기기간 ระยะเวลา เลื่อน	시작일 วันที่เริ่ม	년 ปีค.ศ.	월 เดือน	일 วัน	예상종료일 วันที่คาดว่าจะจบ	년 ปีค.ศ.	월 เดือน	일 วัน									
재발급 ออกหนังสือใหม่	신청사유 เหตุผลที่ ร้องขอ	분실[] สูญหาย[]	훼손 · 오손[] เสียหาย/เสื่อมเสีย[]	기타[] อื่นๆ[]														
	분실 일자 วันที่สูญหาย																	
영문 [] ออกใบอนุญาตขับ ขี่ ภาษาอังกฤษ	성명 (영문) นามสกุล- ชื่อ (ตัวอักษรอังกฤษ)	성 นาม สกุล																

유 의 사 항

ข้อควรระวัง

1. 운전면허증 갱신(적성검사)을 받지 못하는 사람은 기간 경과 전에 연기신청을 하셔야 합니다.
1. ผู้ที่ไม่สามารถต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัด)ต้องขอเลื่อนวันก่อนระยะเวลาที่กำหนด
2. 운전면허증 갱신(적성검사) 연기신청을 한 사람은 연기사유 해제일부터 3개월 내에 운전면허증 갱신(적성검사)을 받으셔야 합니다.
2. ผู้ที่ขอเลื่อนวันต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัด)ต้องต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัดประจำ)ภายใน 3 เดือนนับจากวันที่ปลดจากสาเหตุขอเลื่อนวัน

210mm×297mm(백상지 80g/m²)

영수필증 첨부란 ช่องแนบใบเส ร็จ		담당 ผู้รับผิดชอบ	부장 หัวหน้า	장장 ผู้อำนวยการ
-----------------------------------	--	--------------------	---------------	-------------------

신청사무 เหตุผลที่ ร้องขอ	신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่น		담당공무원 또는 업무담당자 확인사항 เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ หรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบ รายการตรวจสอบ	수수료 ค่าธรรมเนียม
제2종 운전면허 갱신 ต่ออายุ ใบอนุญาตขับขี่ ประเภทที่ 2	※ 신청인 제출 서류 중 신분 증명서는 확인 후 돌려드립니다. ※ ระหว่างเอกสาร ที่ผู้ยื่นคำขอยื่น เอกสารยืนยัน ตัวตนจะคืนให้ หลังตรวจสอบ ※ 대리 신청하는 경우: 위임장 및 대리인 신분증 ※ กรณีตัวแทน ยื่นคำขอ: หนังสือมอบอำนาจ และ ตัวแทน เอกสารยืนยันตัวตน	1. 신분증명서 1. เอกสารยืนยันตัวตน 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. รูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้ว ไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 1 รูป	외국인 또는 재외동포의 경우 외 국인등록사실증명 중 국내 체류 지에 관한 정보 또는 국내 거소신 고사실증명 중 대한민국 안의 거소 에 관한 정보 ข้อมูลสถานที่พำนักภายในประเทศระหว่าง หลักฐานการลงทะเบียนคนต่างชาติหรือข้อมูลที่ พักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลีระหว่างการรับรอง ที่พักอาศัยภายในประเทศกรณีเป็นคนต่างชาติ หรือเป็นคนเกาหลีโพ้นทะเล	
운전면허증 재발급 ออกใบอนุญาต ขับขี่ใหม่		신분증명서 เอกสารยืนยันตัวตน		「도로교통 법」 제139조 에 따라 한 국도로교통 공단이 경찰 청장의 승인 을 받아 결 정·공고하 는 금액 จำนวนเงินที่องค์กรก ารจราจรทางถนนด ก/แจ้งโดยได้รับ อนุมัติจากอธิบดี กรมตำรวจ ตามมาตรา 139 ของ 「กฎหมายจราจร」
운전면허증 갱신(적성검사) 연기 เลื่อนวันต่ออายุ ใบอนุญาตขับขี่ (ตรวจความถนัด)		1. 신분증명서(해외 체류 등 사 유로 신분증명서를 제출할 수 없는 경우에는 신분증명 서 사본의 제출로 갈음할 수 있습니다) 1. เอกสารยืนยันตัวตน (กรณีไม่สามารถยื่นเอกสารยืนยันตัวตน เนื่องจากสาเหตุ เช่น พำนักอยู่ใน ต่างประเทศสามารถยื่นสำเนาเอกสารยืนยัน ตัวตนแทน) 2. 연기사유를 증명할 수 있는 서류 2. เอกสารที่สามารถพิสูจน์สาเหตุการเลื่อน	1. 출입국에 관한 사실증명(해외에 체류 중임을 이유로 연기를 신청 하는 경우만 해당합니다) 1. หลักฐานเกี่ยวกับการตรวจคนเข้าเมือง (ในกรณีขอเลื่อนวันเนื่องจากพำนักอยู่ในต่าง ประเทศเท่านั้น) 2. 병적증명서(군 복무 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니 다) 2. หลักฐานเกี่ยวกับทะเบียนทหาร (ในกรณีขอเลื่อนวันเนื่องจากับราชการทหารเท่านั้น)	
영문운전면허증 발급 ออกใบอนุญาตขับ ขี่ภาษาอังกฤษ		1. 신분증명서 1. เอกสารยืนยันตัวตน 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. รูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้ว ไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 1 รูป	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) ข้อมูลหนังสือเดินทาง(ยกเว้นกรณีไม่เคยออก หนังสือเดินทาง)	

모바일운전면허증 발급 ออกใบอนุญาตขับขี่ ในภย		신분증명서 เอกสารยืนยันตัวตน		
국제운전면허증 발급 ออกใบอนุญาต ขับขี่ระหว่างประเทศ		1. 신분증명서 1. เอกสารยืนยันตัวตน 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. รูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้ว ไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 1 รูป	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없 는 경우는 제외합니다) ข้อมูลหนังสือเดินทาง(ยกเว้นกรณีไม่เคยออก หนังสือเดินทาง	9,000원 9,000วอน

※ 「도로교통법 시행규칙」 제78조제1항 단서, 제78조의2제2항 단서, 제80조제1항 단서, 제81조제1항 단서, 제83조 제1항 단서, 제85조제1항 단서 및 제98조제1항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음 하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주 시기 바랍니다.

※ เมื่อผู้ยื่นคำขอต้องการตามมาตรา 78 วรรค 1, มาตรา 78 ทวิ วรรค 2, มาตรา 80 วรรค 1, มาตรา 81 วรรค 1, มาตรา 83 วรรค 1, มาตรา 85 วรรค 1, มาตรา 98 วรรค 1 ของ「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」 สามารถยืนยันตัวตนแทนการยื่นเอกสารยืนยันตัวตนด้วยวิธีอิเล็กทรอนิกส์ด้วยการเทียบลายนิ้วมือ หากต้องการกรณยื่นใบยินยอม

※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ ให้บริการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่ เช่น ระยะเวลาตรวจความถนัด(ต่ออายุ) ทางอีเมลและโทรศัพท์มือถือ หากต้องการกรณยื่นใบยินยอม

※ 새로 발급된 운전면허증을 수령할 때에는 「도로교통법 시행규칙」 제78조제4항, 제80조제3항 및 제81조 제3항에 따라 기존의 운전면허증을 반납(기존 운전면허증을 잃어버린 경우는 제외합니다)해야 합니다.

※ เมื่อรับใบอนุญาตขับขี่ใหม่ต้องคืนใบอนุญาตขับขี่เดิม(ยกเว้นกรณีทำใบอนุญาตขับขี่เดิมสูญหาย)ตามมาตรา 78 วรรค 4, มาตรา 80 วรรค 3 และมาตรา 81 วรรค 3 ของ「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」